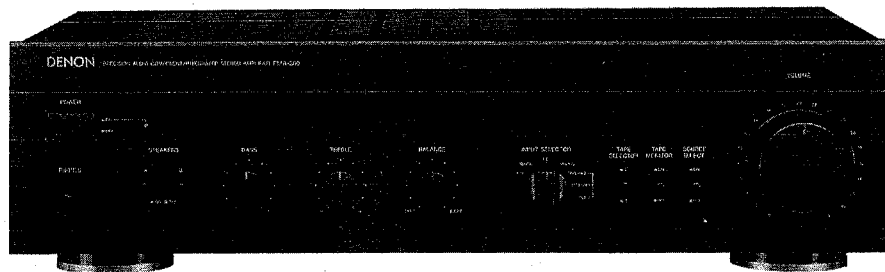


DENON

WARTUNGSANLEITUNG TYP PMA-380

INTEGRIERTER STEREO-VERSTÄRKER



INHALT

BEDIENUNGSANLEITUNG	2-6
BLOCKSCHALTBIID	7
EINSTELLUNGEN	8
ZERLEGEN	9
HALBLEITER	9
PLATINE	10, 11
1U-2619A HAUPTBAUGRUPPE	10
1U-2592B LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE	11
TEILELISTE ZUR PLATINE	12, 13
EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE	14
TEILELISTE ZUR EXPLOSIONSZEICHNUNG	15
VERDRAHTUNGSPLAN	16
SCHALTPLAN	17

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

TECHNISCHE DATEN

Technical Data (typical value)	Technische Daten (typische werte)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)	
<p>• POWER AMPLIFIER SECTION Rated Output Power: *1 Both channel driven (8 ohm Load) 20 Hz to 20 kHz, T.H.D. 0.08% (4 ohm Load) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*2 Continuous 62W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with no more than 0.08% total harmonic distortion</p> <p>Total Harmonic Distortion: (-3 dB at rated output, 8 ohms)</p> <p>• PRE AMPLIFIER SECTION Rated Output: (Recout Terminal)</p> <p>Input Sensitivity/ Input Impedance: The value in parentheses () refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO: CD, TUNER AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>RIAA Deviation: PHONO: Within ±0.5 dB Maximum Input:</p> <p>• OVERALL CHARACTERISTICS SN Ratio (IHF A Network): (input terminals short-circuited) SOURCE-DIRECT: ON</p> <p>Tone Control Adjustable Range: BASS TREBLE</p> <p>• OTHERS Power Supply</p> <p>AC Outlets (U.S.A., Canada and Multi-Voltage model only)</p> <p>Switched×2: Unswitched×1:</p> <p>Power Consumption</p> <p>Dimensions (W)×(H)×(D)</p> <p>Net Weight</p>	<p>• LEISTUNGSENDS VERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: *1 Beide Kanäle betriebsbereit (an 8 Ohm) 20 Hz bis 20 kHz, T.H.D. 0,08% (an 4 Ohm) DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*2 Fortlaufend 62W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem Gesamtklirrfaktor von nicht mehr als 0,08%</p> <p>Gesamtklirrfaktor: (-3 dB bei Nennausgang, 8 Ohm)</p> <p>• VORVERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: (Aufnahme-Ausgangsbuchse)</p> <p>Eingangsempfindlichkeit/ Eingangsimpedanz: Der in Klammern () angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangsimpedanz, wenn der Quellen-Direktschalter (SOURCE DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Abweichung von der RIAA-Kennlinie: PHONO: Innerhalb ±0,5 dB Maximaler Eingang:</p> <p>• GESAMTEIGENSCHAFTEN Signal/Rauschabstand (IHF-A-Weiche): (Eingänge kurzgeschlossen)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Klangregelbereich: TIEFEN (BASS) HÖHEN (TREBLE)</p> <p>• SONSTIGES Netzspannung und-frequenz</p> <p>Wechselstrom-Ausgänge (nur die Modelle für die USA und Kanada sowie das Multispannungs-Modell) Geschaltet×2: Ungeschaltet×1:</p> <p>Leistungsaufnahme</p> <p>Abmessungen (B)×(H)×(T)</p> <p>Nettogewicht</p>	<p>• PARTIE AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE Puissance nominale: *1 Entraînement deux canaux (charge 8 ohms) 20 Hz à 20 kHz, D.H.T. 0,08% (charge 4 ohms) DIN, 1 kHz, D.H.T. 0,7%</p> <p>*2 62W en continu par canal sur min. 8 ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une distorsion harmonique totale de 0,08% ou moins.</p> <p>Distorsion harmonique totale: (-3 dB à la sortie nominale, 8 ohms)</p> <p>• PRE-AMPLI Puissance nominale: (Borne de sortie d'enregistrement)</p> <p>Sensibilité d'entrée/ Impédance d'entrée: La valeur entre parenthèses () se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque la touche de source directe (SOURCE DIRECT) est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2:</p> <p>Variation RIAA: PHONO: Inf. à ±0,5 dB Entrée max.:</p> <p>• CARACTERISTIQUES GENERALES Rapport signal/bruit (réseau IHF A): (Bornes d'entrée court-circuitées)</p> <p>SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gamme de réglage de tonalité: GRAVES AIGUS</p> <p>• AUTRES Alimentation</p> <p>Prises secteur (AC) (USA, Canada et modèles à tension multiple seulement)</p> <p>Commutées×2: Non commutées×1:</p> <p>Consommation</p> <p>Dimensions (L)×(H)×(D)</p> <p>Poids</p>	<p>62W + 62W</p> <p>95W + 95W</p> <p>0.02%</p> <p>150 mV</p> <p>2.5 mV/47 kohm 150 mV/47 kohm (150 mV/30 kohm)</p> <p>20 Hz ~ 20 kHz PHONO 160 mV/1 kHz</p> <p>PHONO: 86 dB (at 5 mV input)</p> <p>CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: 107 dB</p> <p>100 Hz ±8 dB 10 kHz ±8 dB</p> <p>AC230V/50 Hz (For Europe) AC240V/50 Hz (For U.K. and Australia) AC120V/60 Hz (For U.S.A. and Canada) AC110/120/220/240V, 50/60 Hz (For Multiple)</p> <p>120W (Total) (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 240W (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage models) 200W (IEC) 3.3A (U.S.A., and Canada models) 147W (Multi-Voltage model) 434(W)×120(H)×279(D)mm (17-3/32"×4-22/32"×10-63/64") 5.8 kg (12 lbs 13 oz)</p>

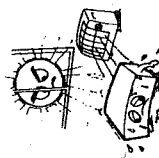
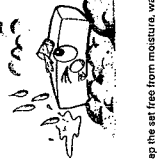
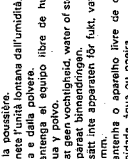
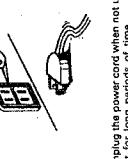
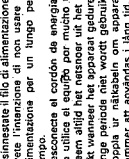
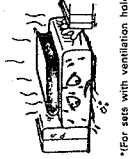
Note: *1 For Europe
 *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage

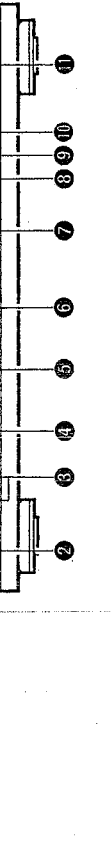
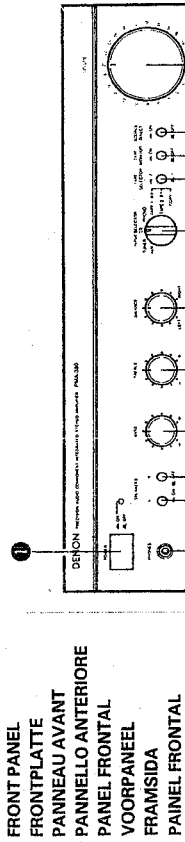
Hinweis: *1 Für Europa
 *2 Für U.S.A., Kanada und Mehrfach-Spannung

Note: *1 Pour l'Europe
 *2 Pour les Etats-Unis, le Canada et les pays multi-tensions

- Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement.
- Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.

**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**

 <ul style="list-style-type: none"> • Avoid high temperatures. Installed on a rack. Temperature should be maintained within specified limits. Unit should be kept in a cool, dry place. • Enter the temperature level on the display. • Evitare di esporre l'unità a temperature elevate. • Assicurarsi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando si installa l'unità in un mobile per componenti audio. • Evitar altas temperaturas. El equipo debe mantenerse dentro de los límites especificados. Mantener el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Usar un regulador de temperatura en el aparato. 	<ul style="list-style-type: none"> • Keep the set free from moisture, water, and dust. • Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Evitar a exposição da unidade à humidade, água e pó. • Manente el equipo libre de humedad, agua y polvo. • Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat vallen. • Usatt inte apparaten för fukt, vatten och damm. • Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira. 	<ul style="list-style-type: none"> • Do not let insecticides, benzene, and thinners come in contact with the set. Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Assicurarsi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi. • Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of verdunningsmiddelen met dit apparaat in contact komen. • So till att inte insektsmedel på språkbruk, bensin och thinner kommer i kontakt med apparaten. • Não permita que inseticidas, benzina e thinner entrem em contacto com o aparelho. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unplug the power cord when not using the set. • Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzstecker vom Netzstecker. • Aus l'appareil n'est pas utiliser pendant de longues périodes. • Desconecte el cordón de alimentación cuando no se vaya a utilizar el equipo durante largos periodos. • Desconecte el cordón de energia quando não estiver a utilizar o aparelho durante um longo período de tempo. • Kopplu ur nettakeri om apparaten inte ska användas under längre perioder. • Oatlique o fio condutor de força quando o aparelho não estiver que ser usado por um longo período. 	<ul style="list-style-type: none"> • Never disassemble or modify the set in any way. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil. • Não desmonte ou modifique o equipamento em nenhuma circunstância. • Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren. • Ra inte isär apparaten och försök inte modifiera den. • Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.
 <ul style="list-style-type: none"> • Clean the set with a soft, dry cloth. • Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. • Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux et sec. • Limpe o aparelho com um pano macio e seco. • Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. • Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. • Limpe o aparelho com um pano macio e seco. • Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Plug the power cord into the wall outlet. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Plug the power cord into the wall outlet. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Plug the power cord into the wall outlet. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. 	 <ul style="list-style-type: none"> • Plug the power cord into the wall outlet. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Branchez le cordon d'alimentation sur la prise murale. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose. • Encaixe o fio condutor de força na tomada da parede. • Stecken Sie das Netzstecker in die Steckdose.



USA, Canada and Multi Voltage Model only
Seulement pour les modèles pour les U.S.A., le CANADA et à tension multiple

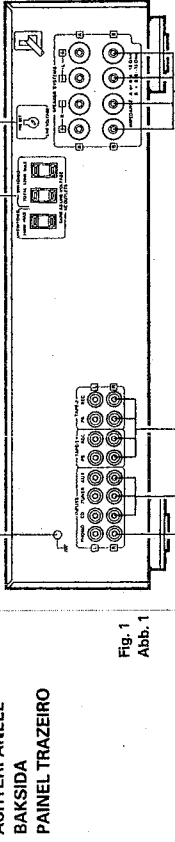


Fig. 1
Abb. 1

- LINE VOLTAGE (Voltage select switch) . . . For Multi-Voltage model only.
- The desired voltage may be set with the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel using a screw driver.
- Do not turn the VOLTAGE SELECTOR KNOB with excessive force. It may be damaged.
- If the voltage select switch does not turn smoothly, see qualified serviceman.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION
Leave at least 10cm of space between this unit and any other component placed above.

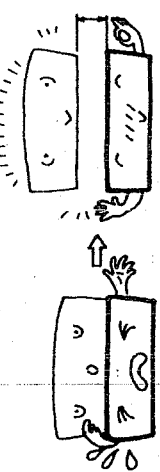
SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM EINBAU
Lassen einen Mindestabstand von 10 cm zwischen diesem Gerät und der anderen Komponente, die daraufgestellt wird.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION
Prevoir un espace d'au moins 10cm entre l'unité et tout autre appareil se trouvant au-dessus.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
Lasciate uno spazio libero di almeno 10 cm fra quest'unità e qualsiasi altro componente che è collocato sopra la stessa.

CUIDADOS NA INSTALAÇÃO
Deixe um espaço de pelo menos 10 cm entre esta unidade e qualquer outro componente colocado acima.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER VID INSTALLATIONEN
Se till att det finns minst 10 cm mellanrum mellan apparaten och en ev. annan apparat som ställs ovanpå.



10cm or more
10cm oder mehr
10cm ou plus
10cm o più
10cm o più
10cm of meer
10cm eller mer
10cm ou mais

BEZEICHNUNG UND FUNKTION DER BEDIENUNGSELEMENTE

- **CD:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe eines an die CD-Buchsen angeschlossenen CD-Spielers oder einer anderen Komponente möglich.
- **TUNER:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe einer Komponente wie z.B. eines FM/AM- bzw. TV-Tuners möglich.
- **AUX:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe einer an die AUX-Buchsen angeschlossenen Komponente wie z.B. eines HiFi-Videorekorders, TV-Tuners, 8-Spur-Tonbandgerätes oder Cassettendecks möglich.
- **TAPE-1** ▶ 2:
- **TAPE-2** ▶ 1:

Stellen Sie den Schalter entweder auf "TAPE-1" ▶ 2" oder "TAPE-2" ▶ 1" ein, wenn zwei Cassettendecks angeschlossen sind und Sie Aufnahmen von dem einen Cassettendeck zum anderen überspielen wollen. Die Einstellung "TAPE-1" ▶ 2" dient zum Überspielen von Cassettendeck 1 nach 2. Die Einstellung "TAPE-2" ▶ 1" dient zum Überspielen von Cassettendeck 2 nach 1. Stellen Sie den Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" (—), damit Sie die Aufnahmen mithören können.

TAPE SELECTOR (Cassettendeck-Wahlschalter)
Mit diesem Regler wird die Tonquelle bestimmt, die abgespielt werden soll, wenn der Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" (—) eingestellt wird.
Bei Einstellung auf "1: (—)" wird das an die TAPE-1-Buchsen angeschlossene Cassettendeck abgespielt. Bei Einstellung auf "2: (—)" wird das an die TAPE-2-Buchsen angeschlossene Cassettendeck abgespielt.

TAPE MONITOR (Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter)
Bei Einstellung dieses Schalters auf "ON" (—) wird die mit dem Cassettendeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) bestimmte Tonquelle abgespielt.
• Bei Einstellung dieses Schalters auf "OFF" (—) wird die mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) bestimmte Tonquelle abgespielt.
Da die mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) anzuwählenden Tonquellen "TAPE-1" ▶ 2" und "TAPE-2" ▶ 1" ausschließlich der Überspielung von Aufnahmen dienen, ist eine gleichzeitige Wiedergabe von Tonquellen in diesem Fall nicht möglich.

SOURCE DIRECT (Tonquellen-Direktschaltung)
Bei Einstellung dieses Schalters auf "OFF" (—) sind die (BALANCE- und TONE-) Regler betriebsbereit.
Bei Einstellung dieses Schalters auf "ON" (—) werden die oben genannten Regler überbrückt und die eingegebenen Signale direkt an den Lautstärke-Steuervektor weitergeleitet. Das ausgegebene Signal weist dadurch eine unverfälschte hohe Qualität auf.

VOLUME (Lautstärkereglern)
Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt. Mit einem Drehen dieses Reglers nach rechts (—) wird die Lautstärke angehoben und mit einem Drehen nach links (—) abgesenkt.

RÜCKWAHND

- ⑫ **GNID (Massenschluss)**
- ⑬ **PHONO (Phonoeingangsbuchsen)**
- ⑭ **CD, TUNER, AUX (CD-, Tuner- und AUX-Eingangsbuchsen)**
- ⑮ **TAPE (Wiedergabe- und Aufnahmebuchsen)**
- ⑯ **SPEAKERS (Lautsprecheranschlüsse)**

1 POWER (Netztaste)
Nach dem Drücken der Netztaste auf "ON" (—) leuchtet die Netzanzeige (POWER) auf "ON" wird der PMA-380 mit Strom versorgt. Das Gerät warmt sich danach zunächst auf und ist erst einige Sekunden nach der Stromerschaltung betriebsbereit. Die Automatische Überspielerphase ist zur Aktivierung der eingebauten automatischen Überspielerphase notwendig, die die bei der Stromer- und -ausschaltung entstehenden Geräusche unterdrückt soll.

2 PHONES (Kopfhörerbuchse)
Diese Buchse ist für den Anschluß von Kopfhörern vorgesehen.

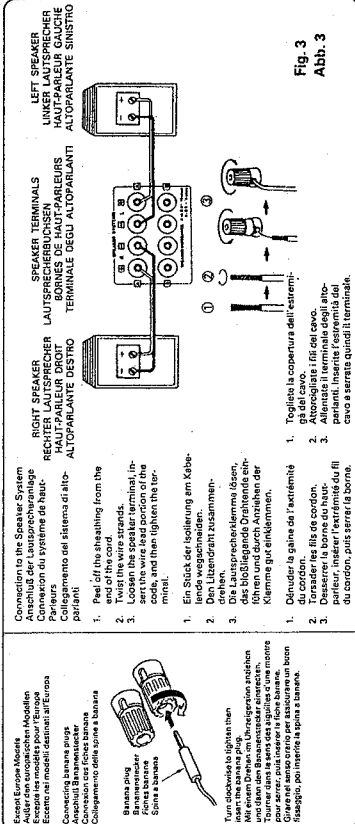
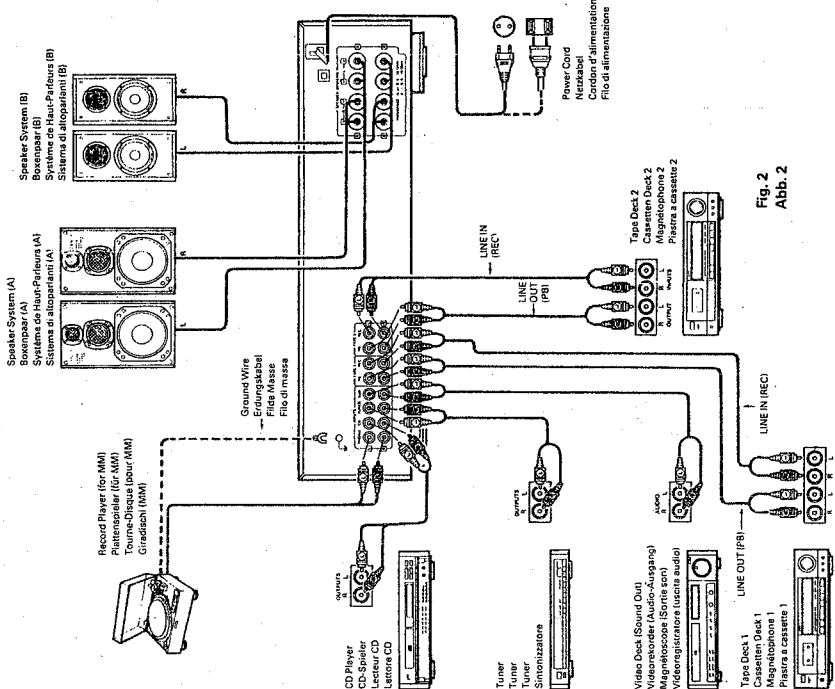
3 SPEAKERS (Lautsprecher-Wahltaaste)
Der PMA-380 erlaubt den Anschluß von zwei Lautsprecherpaaren: Lautsprecherpaar A und Lautsprecherpaar B. Für den Betrieb des an die A-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprecherpaars drücken Sie auf "A". Für den Betrieb des an die B-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprecherpaars drücken Sie auf "B". Zum gleichzeitigen Betrieb beider Lautsprecherpaare sind sowohl "A" als auch "B" einzuschalten. Sind "A" und "B" ausgeschaltet (Tasten sind ausgerastet), wird die Signalausgabe über die Lautsprecheranschlüsse unterbrochen. Diese Einstellung eignet sich optimal für das Abhören einer angeschlossenen Tonquelle über Kopfhörer.

4 BASS (Tiefenregler)
Mit diesem Regler läßt sich das Klangbild mit Hinsicht auf den Anteil der tiefen Frequenzen einstellen und verändern. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist der Frequenzgang im Bereich von unterhalb 1000 Hz linear ausgelegt. Die Tiefenwiedergabe kann durch ein Drehen des Reglers von der Mitteneinstellung nach rechts (—) verstärkt werden, durch ein Drehen nach links (—) herabgesetzt werden. Drehen Sie den Lautstärkereglern (—) von der Mitteneinstellung weiter nach rechts, wird der Effekt der anderen Regler entsprechend abgeschwächt.

5 TREBLE (Höhenerregler)
Mit diesem Regler läßt sich das Klangbild mit Hinsicht auf den Anteil der hohen Frequenzen einstellen und verändern. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist der Frequenzgang im Bereich von oberhalb 1000 Hz linear ausgelegt. Die Höhenwiedergabe kann durch ein Drehen des Reglers von der Mitteneinstellung nach rechts (—) verstärkt bzw. durch ein Drehen nach links (—) herabgesetzt werden. Drehen Sie den Lautstärkereglern (—) von der Mitteneinstellung weiter nach rechts, wird der Effekt der anderen Regler entsprechend abgeschwächt.

6 BALANCE (Balanzregler)
Mit diesem Regler wird die Balanz zwischen dem linken und dem rechten Kanal eingestellt. Bei Mitteneinstellung dieses Reglers ist die Verstärkung für beide Kanäle gleich groß. Wenn beim Auslegen eines Plattenspielers eine unterschiedliche Ausgangsspannung für den linken und rechten Kanal festgelegt wird, kann die Abweichung durch ein Drehen dieses Reglers nach links oder rechts ausgeglichen werden. Wenn die Lautstärke des rechten Kanals zu niedrig ist, drehen Sie den Regler nach rechts (—). Bei zu niedriger Lautstärke des linken Kanals ist der Regler nach links (—) zu drehen. Hierdurch wird die Balanz zwischen dem linken und rechten Kanal wieder hergestellt.

7 INPUT SELECTOR (Eingangswahlschalter)
Mit diesem Schalter läßt sich das Eingangssignal der jeweils gewünschten Tonquelle auswählen. Der Schalter wird außerdem für die Auswahl der Tonquelle benutzt, von der aufgenommen werden soll.
• **PHONO:** Bei dieser Einstellung ist die Wiedergabe eines an die PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspielers (mit MM-Tonabnehmer) möglich.



CONNECTIONS
ANSCHLÜSSE
CONNESSIONI

Except Europe Models
Avec les modèles destinés à l'Europe
Eccetto nei modelli destinati all'Europa

Connecting banana plugs
Anschließen Bananenstecker
Collegamento delle spine a banana

Banana plug
Spine a banana
Spina a banana

Turn the knob to light the then insert the banana plug.
Mit dem Drehen im Uhrzeigersinn einstecken
Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
Gire el mando orologio per assicurare un buon fissaggio, poi inserire la spina a banana.

BEDIENUNGSANWEISUNGEN

VOR DER INBETRIEBNAHME

- ÜBERPRÜFUNG DER GERÄTEANSCHLÜSSE**
 - Vergewissern Sie sich, daß die Anschlüsse an der Geräte- rückwand korrekt durchgeführt worden sind. (Abb. 2-3)
 - Prüfen Sie, ob die Lautsprecheranschlüsse polrichtig (Minus an Minus, Plus an Plus) und seitlich (rechter Kabelstecker an rechte Buchse und linker Kabelstecker an linke Buchse) durchgeführt worden sind.
 - Prüfen Sie, ob die einzelnen Geräteverbindungen seitlich richtig vorgenommen worden sind.

2. GRUND-EINSTELLUNG ALLER REGLER

- Drehen Sie den Lautstärkeregler im Gegenuhrzeigersinn, bis er auf "0" steht.
 - Stellen Sie den Drehregler auf "flach" (FLAT).
 - Stellen Sie den Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "OFF".
 - Stellen Sie die Lautsprecher-Wahl Taste (SPEAKERS) auf das gewünschte Lautsprecherpaar (A oder B) ein.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Einstellungen ordnungsgemäß durchgeführt worden sind und schalten Sie den Verstärker ein. Der Verstärker ist erst nach Ablauf von einigen Sekunden betriebsbereit.

SCHALLPLATTENWIEDERGABE

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "PHONO".
 - Spülen Sie eine Schallplatte ab.
 - Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.
- CD-WIEDERGABE**
- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "CD".
 - Spülen Sie eine CD-Platte ab.
 - Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

RUNDFUNKEMPFANG

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "TUNER".
- Stellen Sie den Tuner auf einen Sender ein.
- Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

ANSCHLUSS EINER ZUSÄTZLICHEN AUDIOKOMPONENTE AN DIE AUX-BÜCHSEN

- Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "AUX".
- Starten Sie die Wiedergabe des an die AUX-Buchsen angeschlossenen Geräts.
- Stellen Sie die Lautstärke und den Klang Ihren Wünschen entsprechend ein.

CASSETTEWIEDERGABE

Stellen Sie den Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON" und den Cassettendeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) auf "1" (▶) oder "2" (▶) ein.

AUFNAHME AUF CASSETTE

Wählen Sie mit dem Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) die aufzunehmende Tonquelle aus.
Während der Überspielung einer Cassette ist es nicht möglich, eine andere Tonquelle über die Lautsprecher anzuhören.

- ÜBERSPIELN VON EINER CASSETTE ZUM ANDEREN**
Stellen Sie den Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) für das Überspielen einer Cassette von Cassettendeck 1 nach 2 auf "TAPE-1 ▶ 2".
Für das Überspielen von Cassettendeck 2 nach 1 ist der Eingangs-Wahlschalter (INPUT SELECTOR) auf "TAPE-2 ▶ 1" zu stellen.

HINTERBANDKONTROLLE (MITHÖREN BEI DER AUFNAHME)

Bei einem Cassettendeck mit drei separaten Tonköpfen für Aufnahme und Wiedergabe ist es möglich, den gerade auf Cassette aufgezeichneten Ton zur Kontrolle mitzuhören. Ist das Cassettendeck dagegen nur mit einem gemeinsamen Tonkopf für Aufnahme und Wiedergabe ausgestattet, kann die Hinterbandkontrolle nicht durchgeführt werden. Stellen Sie den Cassettendeck-Wahlschalter (TAPE SELECTOR) entsprechend dem für die Aufnahme benutzten Cassettendeck entweder auf "1" oder "2" ein und schalten Sie den Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) auf "ON". Mit dem Cassettendeck-Hinterbandkontroll-Schalter (TAPE MONITOR) kann nun zwischen Hinterbandkontrolle und Tonquelle hin- und hergeschaltet und der aufgezeichnete Ton mit dem Originalton verglichen werden.

VORSICHT

Schutzschaltung
Diese Anlage ist mit einer Schnelllauf-Schutzschaltung ausgestattet. Diese Schaltung schützt die internen Schaltungen der Anlage vor Schäden. Dies geschieht durch großen Stromfluß bei nicht vollständig angeschlossenen Lautsprecherbuchsen oder wenn ein Ausgang durch eine Ableitung erzeugt wird. Gehen Sie in so einem Fall sicher, daß Sie das Netz der Anlage auszuscheiden und überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecher. Schalten Sie dann das Netz wieder ein. Nach einigen stummen Sekunden wird die Anlage dann wieder normal arbeiten.

Technical Data (Typical values)	Technische Daten (Typische Werte)	Caracteristiques Techniques (Valeurs caractéristiques)
<p>POWER AMPLIFIER Rated Output Power: 18 Ohm Load: 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0.08% (4 Ohm Load) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0.7%</p> <p>*Continuous 60W per channel min into 8 ohms from 20 Hz to 20 kHz with 1% THD, total harmonic distortion.</p> <p>Total Harmonic Distortion: (8 Ohms) 1-3 dB at rated output.</p> <p>PRE AMPLIFIER SECTION (Recout Terminal)</p> <p>Input Sensitivity/ Input Impedance: The value in parenthesis () refers to the input impedance when SOURCE DIRECT is ON.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: RIAA Deviation: PHONO: 0.5-4 dB Maximum Input: 180 mV/1 kHz</p> <p>OVERALL CHARACTERISTICS SN Ratio (IHF A Network): (input terminals short-circuited) SOURCE-DIRECT: ON</p> <p>Tone Control Adjustable BASS TREBLE</p> <p>OTHERS Power Supply</p> <p>AC Outlets (For U.S.A., Canada and Multi-Voltage model only) Switchedx2: Unswitchedx1: Power Consumption</p> <p>Dimensions (W)x(H)x(D) Net Weight</p>	<p>LEISTUNGSSEKTOR VERSTÄRKER Nenn-Ausgangsleistung: 18 Ohm Last: 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0,08% (4 Ohm Last) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*Fortwährend 60W pro Kanal min. zu 8 Ohm von 20 Hz bis 20 kHz mit einem THD von 1%, Gesamtharmonikverfälschung von nicht mehr als 0,08%.</p> <p>Gesamtharmonikfaktor: (8 Ohm) 1-3 dB bei Nennausgang. 8 Ohm</p> <p>VORVERSTÄRKER (Aufnahme-Ausgangsbuchse)</p> <p>Eingangsempfindlichkeit/ Eingangsimpedanz: Der in Klammern () angegebene Wert bezieht sich auf die Eingangsimpedanz, wenn die Direktschalt (SOURCE DIRECT) eingeschaltet (ON) ist.</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: RIAA-Kennlinie, PHONO: 0,5-4 dB Maximaler Eingang: 180 mV/1 kHz</p> <p>GESAMTCHARAKTERISTIKEN SN Ratio (IHF A Netzwerk): (Eingänge kurzgeschlossen) SOURCE-DIRECT: ON</p> <p>Klangregalbereich: TIEFEN (BASS) HOHEN (TREBLE)</p> <p>SONSTIGES Netzspannung und -frequenz</p> <p>Wechselstrom-Ausgänge (nur die Modelle für die USA und Multi-Spannungs-Modell) Geschaltetx2: Ungeschaltetx1: Leistungsaufnahme</p> <p>Abmessungen (B)x(H)x(T) Nettogewicht</p>	<p>PARTIE AMPLIFICATEUR Puissance nominale: Entraînement deux canaux (charge 8 Ohms) 100 W, 1 kHz, T.H.D. 0,08% (charge 4 Ohms) 150 W, 1 kHz, T.H.D. 0,7%</p> <p>*60W en continu par canal sur min. 8 Ohms de 20 Hz à 20 kHz avec une THD de 1%, la distorsion harmonique totale de 0,08% au maximum.</p> <p>Distorsion harmonique totale: (8 Ohms) 1-3 dB à la sortie nominale. 8 Ohms</p> <p>PRE AMPLI Puissance nominale: (Borne de sortie d'enregistrement)</p> <p>Sensibilité d'entrée/ Impédance d'entrée: La valeur entre parenthèses () se rapporte à l'impédance d'entrée lorsque la commutation directe (SOURCE DIRECT) est sur la position sous tension (ON).</p> <p>PHONO: CD, TUNER, AUX TAPE-1, TAPE-2: Variation RIAA: PHONO: 0,5-4 dB Entrée max.: 180 mV/1 kHz</p> <p>CARACTERISTIQUES GENERALES Rapport S/B (réseau IHF A): (Bornes d'entrée court-circuitées) SOURCE DIRECT: ON</p> <p>Gamme de réglage de tonalité: GRAVES AIGUES</p> <p>AUTRES Alimentation</p> <p>Prises secteur (AC) (USA, Canada et modèles à tension multiple seulement) Commutésex2: Non commutésex1: Consommation</p> <p>Dimensions (L)x(H)x(D) Poids</p>
<p>Note: *1 For Europe *2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage</p>	<p>Note: *1 Pour l'Europe *2 Pour les États-Unis, le Canada et les pays multi-tensions</p>	<p>Note: *1 Pour l'Europe *2 Pour les États-Unis, le Canada et les pays multi-tensions</p>

Note: *1 For Europe
*2 For U.S.A., Canada and Multi-Voltage

Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement.
Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.

ENGLISH

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:
(1) Operating instructions 1

DEUTSCH

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:
(1) Bedienungsanleitung 1

FRANÇAIS

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:
(1) Mode d'emploi 1

ITALIANO

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.
(1) Libretto delle istruzioni 1

ESPAÑOL

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.
(1) Manual de instrucciones 1

NEDERLANDS

Controleer of de volgende accessoires bij het hoofd toestel in de doos zijn verpakt:
(1) Gebruiksaanwijzing 1

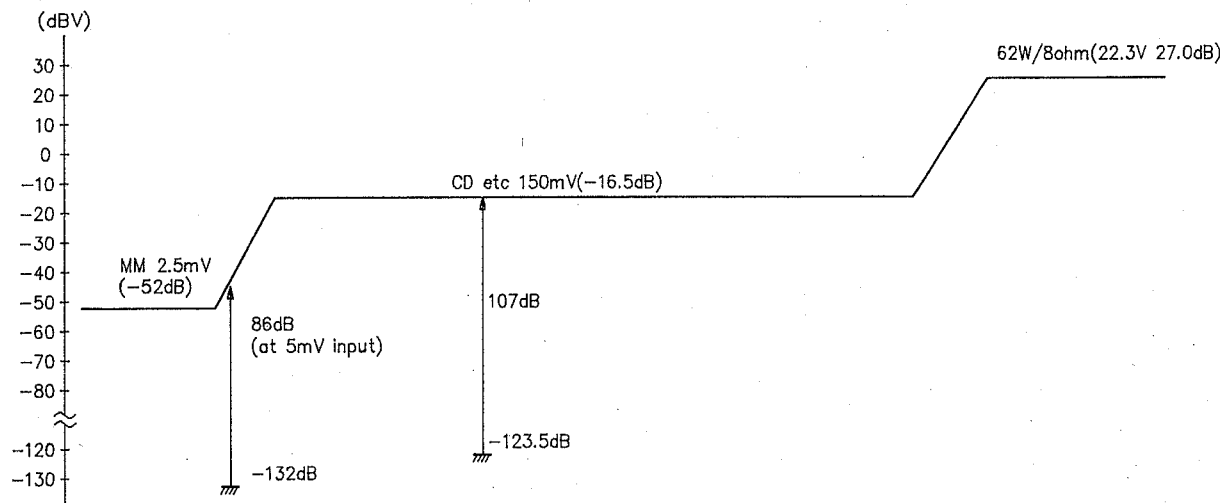
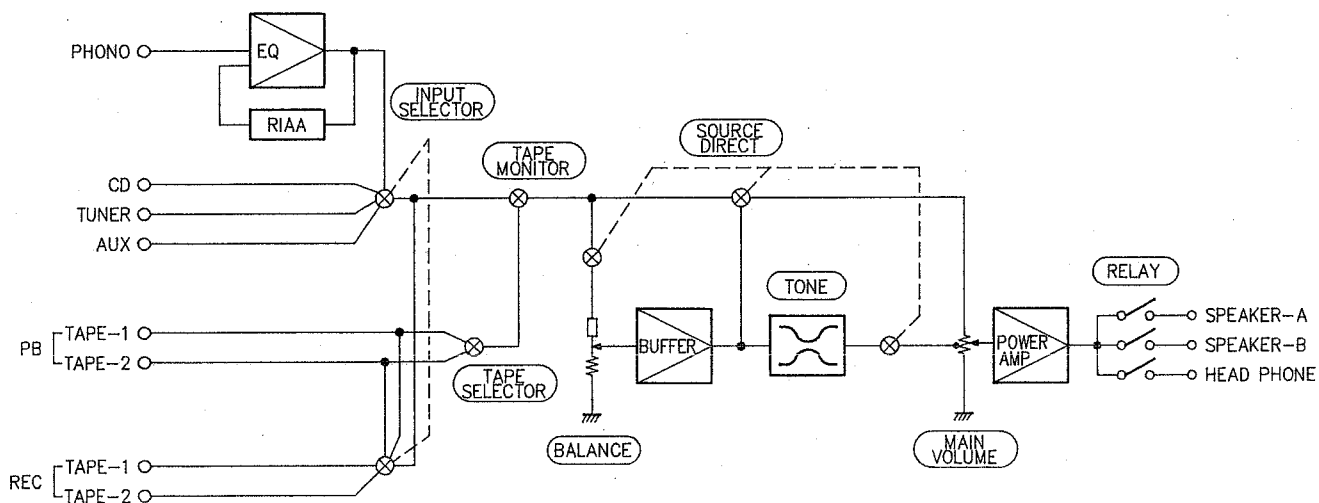
SVENSKA

Kontrollera att följande, fordon huvudapparat, finns med i kartongen.
(1) Bruksanvisning 1

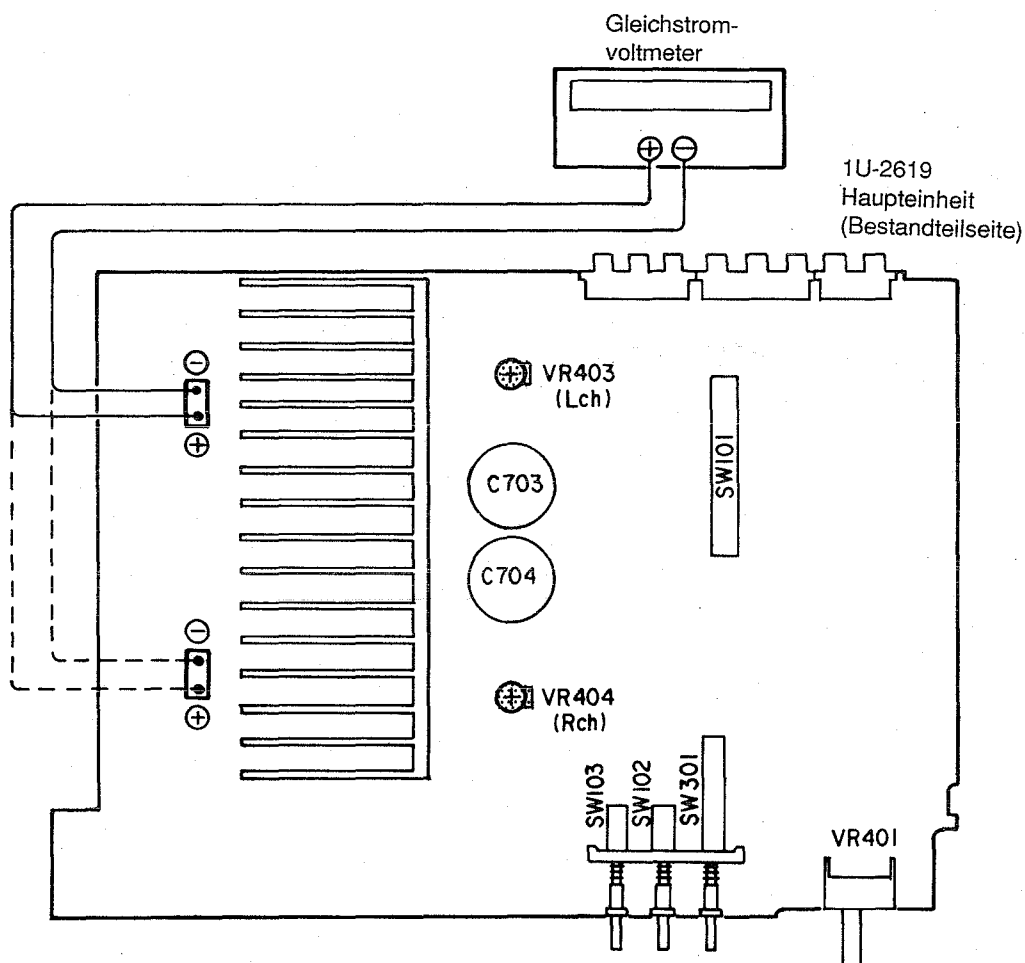
PORTUGUÊS

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:
(1) Instruções de operação 1

BLOCKSCHALTBIID



EINSTELLUNGEN



RUHESTROM

● Aufbau

- Gerät in normaler Stellung aufstellen und vor dem direkten Luft von Klimaanlage oder Ventilator schützen. Einstellung bei einer Temperatur zwischen 15°C (59°F) und 30°C (86°F) vornehmen.
- Bedienungselemente folgendermaßen einstellen:

NETZSCHALTER	→	Ausschalten (<input type="checkbox"/>)
LAUTSTÄRKEREGLER	→	Ganz im Gegenuhrzeigersinn. (<input type="checkbox"/>) Minimum Hauptlautstärke (VR401) und halb Befestigte Widerstände (VR403...L-Kanal, VR404...R-Kanal)
LAUTSPRECHER-Kontakte	→	Offen, ohne Lautsprecher oder andere Last

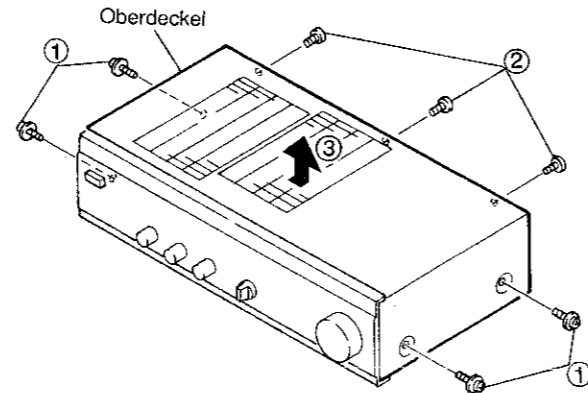
● Einstellung

- Gehäusedeckel abnehmen. Dann ein Gleichstromvoltmeter an die Meßpunkte von Netzteilbaugruppe (1U-2619) anschließen.
- Netzstecker zu Steckdose einstecken und einschalten Netzschalter auf "on" (). Nach zehn Sekunden Voltmeteranzeige mit uhrzeigersinn gedrehten VR403 (Links) und VR404 (Rechts) auf $12 \pm 0.5\text{mV DC}$ einstellen.
- Zwei Minuten warmlaufenlassen und die Voltmeteranzeige mit VR403 und VR404 auf $12 \pm 0.5\text{mV DC}$ nachstellen.
- Weitere 10 Minuten so warmlaufenlassen daß die Voltmeteranzeige mit VR403 und VR404 auf $12 \pm 0.5\text{mV DC}$ einstellen.

ZERLEGEN

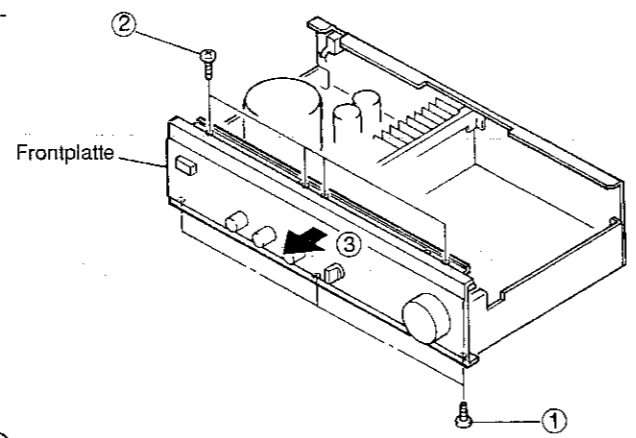
● **Oberdeckel**

① Die vier Seitenschrauben, und ② die drei Rückschrauben lösen, und ③ Oberdeckel in Pfeilrichtung abziehen.



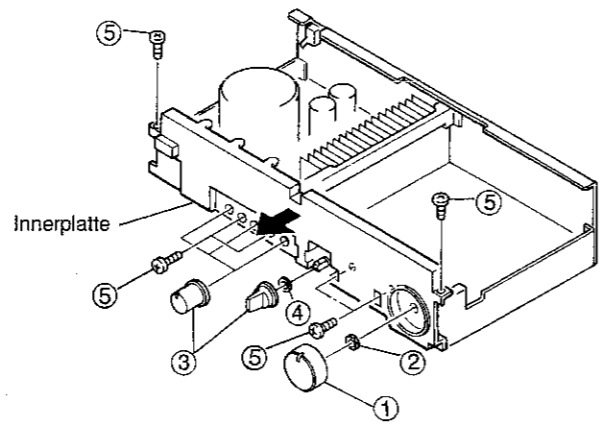
● **Frontplatte**

① Die drei Unterschrauben, und ② die vier Obenschrauben lösen, und ③ Frontplatte in Pfeilrichtung abziehen.



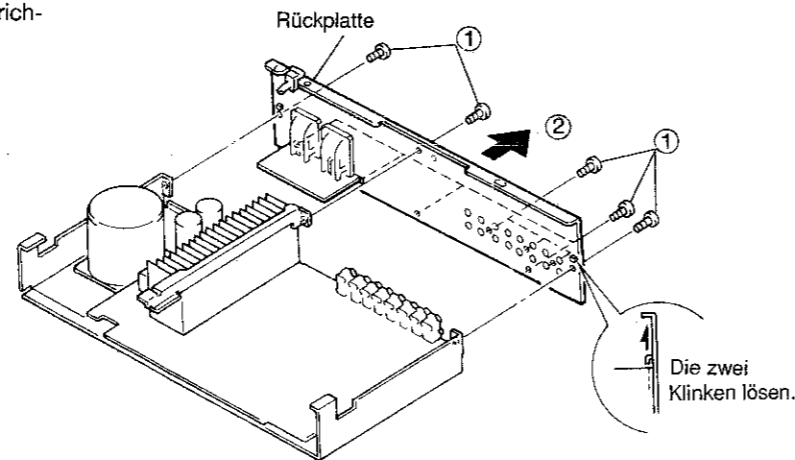
● **Innerplatte**

① Den Lautstärkereglern und ② die Nuß lösen. ③ Dann vier Knöpfen und ④ Nuß lösen. ⑤ Und die sechs Schrauben lösen. ⑥ Innerplatte in Pfeilrichtung abziehen.



● **Rückplatte**

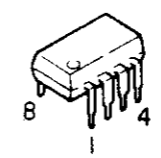
① Die zehn Schrauben lösen, ② Rückplatte in Pfeilrichtung abziehen.



HALBLEITER

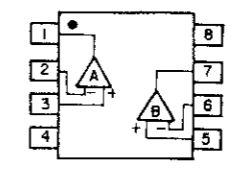
● **IC**

NJM5534DD (IC401, 402)
 NJM4558DD (IC301)
 NJM2068DDC (IC201)



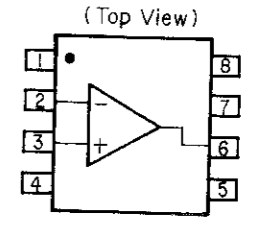
NJM4558DD
 NJM2068DDC

(OBERE ANSICHT)



- 1: A Output
- 2: A -Input
- 3: A +Input
- 4: V-
- 5: B +Input
- 6: B -Input
- 7: B Output
- 8: V+

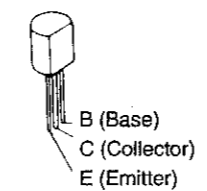
NJM5534DD



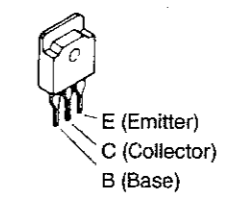
- 1. Balance
- 2. -Input
- 3. +Input
- 4. V-
- 5. Compensation
- 6. Output
- 7. V+
- 8. Balance / Compensation

● **TRANSISTORS**

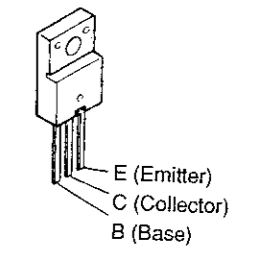
2SA988(E/F)
 2SC1841(E/F)
 2SC1815(BL)



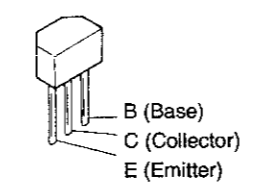
2SA1491(O)/(P)/(Y)
 2SC3855(O)/(P)/(Y)



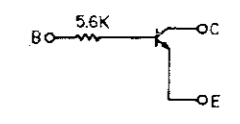
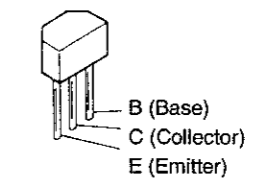
2SD1913(R/S)
 2SB1274(R/S)
 2SD1763A(D)
 2SB1186A(D)



2SC2458(BL)
 2SA1048(GR)

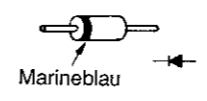


RN1241(A/B)NPN

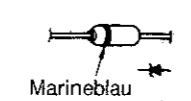


● **DIODES (including LED)**

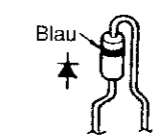
1S2076A
 1SS270A



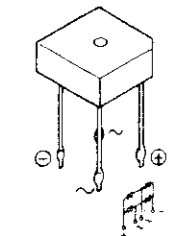
HZS7C-1
 HZS16-1
 HZS18-1
 HZS20-1
 HZS27-1



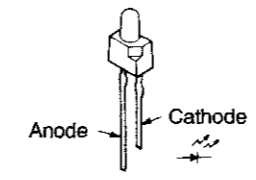
1SR-35-200A



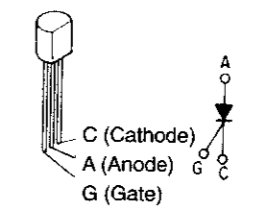
S4VB20F



SEL-4117R (Rot)



Thyristor
 SF0R1A42



1

2

3

4

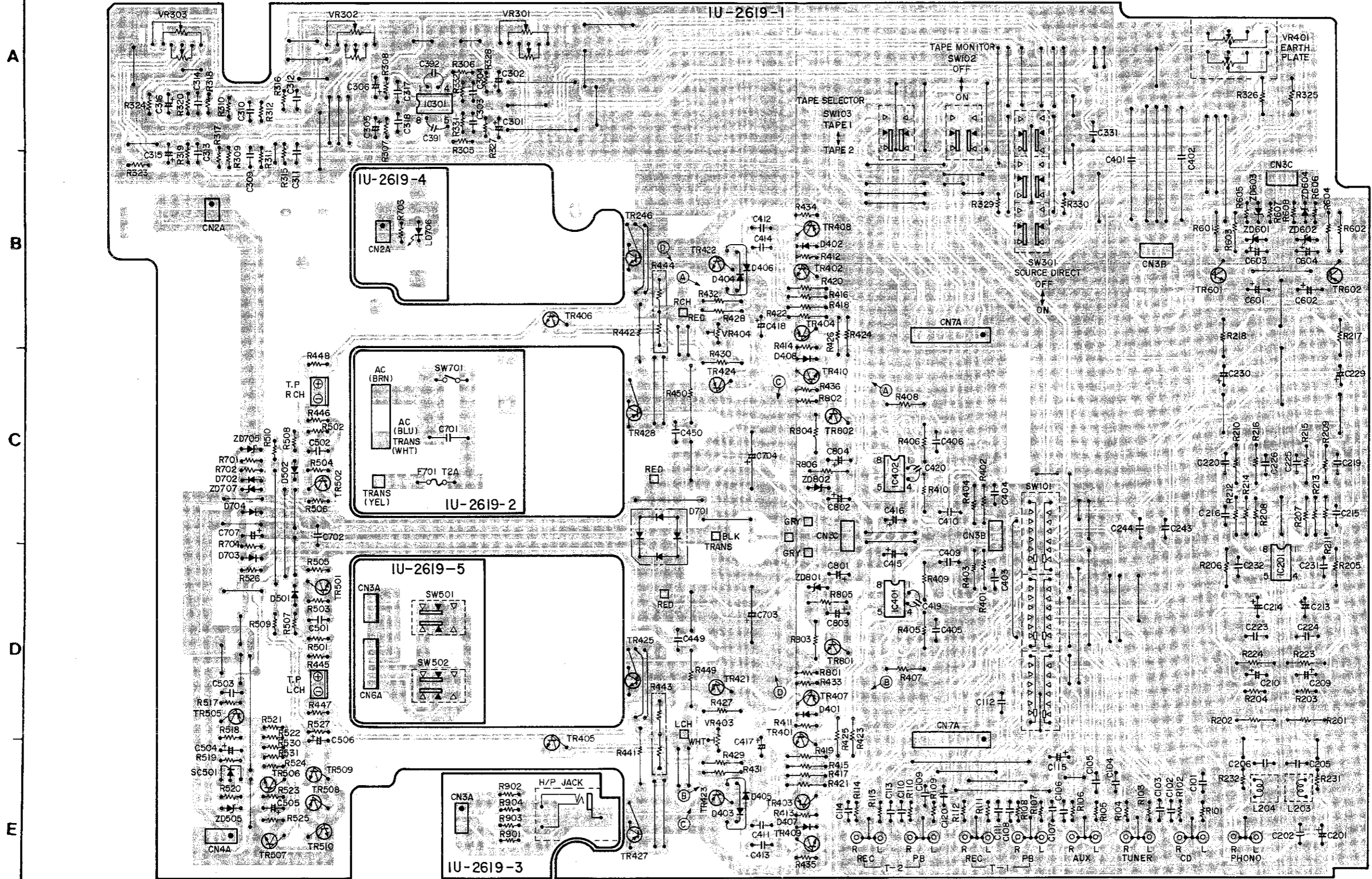
5

6

7

8

1U-2619A HAUPTBAUGRUPPE



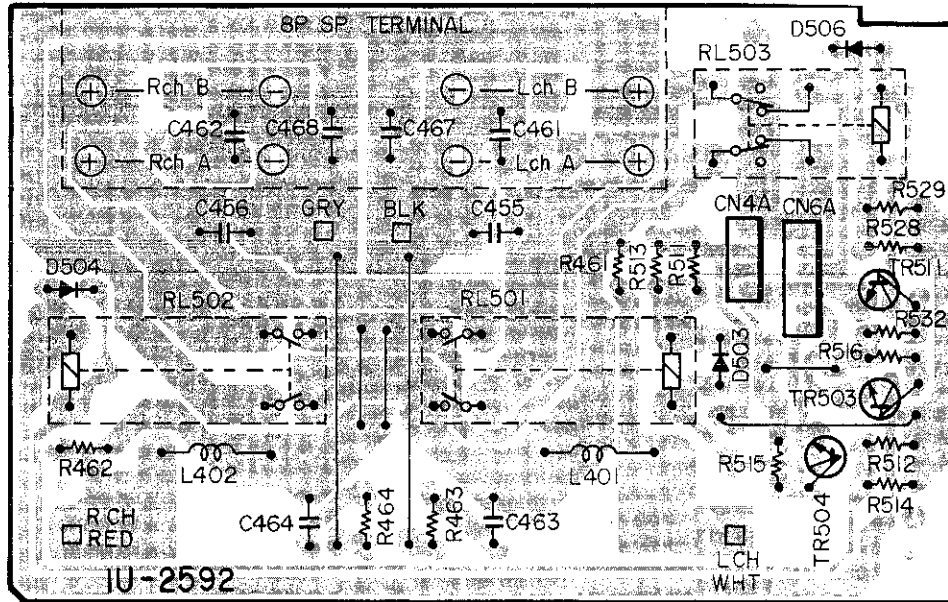
1

2

3

4

1U-2592B LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE



A

B

C



D

E

ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE

- Mit "⊙" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "1" und "1" (i) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "★" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten.
(Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

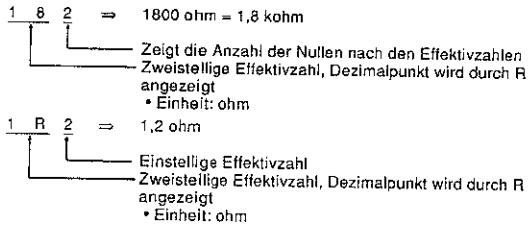
ACHTUNG:

Mit   markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

● **Widerstände**

Ex.: RN	14K	2E	182	G	FR
Typ	Form und Leistungsmerkmale	Leistungs	Widerstand	Erlaubte Fehler	Anderes
RD : Kohlenstoff	2B : 1/8W	F : ±1%	P : Impulsbeständiger Typ		
RC : Zusammensetzung	2E : 1/4W	G : ±2%	NL : Typ für geringe Lautstärke		
RS : Metalloxidfilm	2H : 1/2W	J : ±5%	NB : Nicht-brennbarer Typ		
RW : Wicklung	3A : 1W	K : ±10%	FR : Sicherungswiderstand		
RN : Metallfilm	3D : 2W	M : ±20%	F : Bleikabelumformung		
RK : Metallmix	3F : 3W				
	3H : 5W				

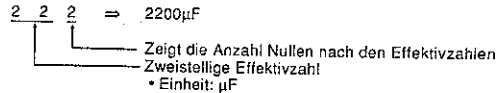
• **Widerstände**



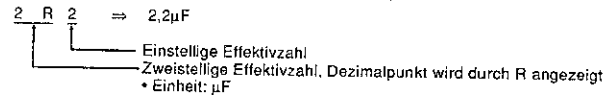
● **Kondensatoren**

Ex.: CE	04W	1H	2R2	M	BP
Typ	Form und Leistungsmerkmale	Durchschlagsfestigkeit	Kapazität	Erlaubte Fehler	Anderes
CE : Aluminiumfolie-Elektrolyt	0J : 6.3V	F : ±1%	HS : Hochstabiler Typ		
CA : Vofaluminium-Elektrolyt	1A : 10V	G : ±2%	BP : Ungepolter Typ		
CS : Tantal-Elektrolyt	1C : 16V	J : ±5%	HR : Wellenfester Typ		
CO : Film	1E : 25V	K : ±10%	DL : Für Auf- und Entladung		
CK : Keramik	1V : 35V	M : ±20%	HF : Für hohe Frequenz		
CC : Keramik	1H : 50V	Z : +80%	U : UL -Teil		
CP : Öl	2A : 100V	-20%	C : CSA -Teil		
CM : Mika	2B : 125V	P : +100%	W : UL-CSA Typ		
CF : Metallisiert	2C : 160V	-0%	F : Bleikabelumformung		
CH : Metallisiert	2D : 200V	C : ±0.25pF			
	2E : 250V	D : ±0.5pF			
	2H : 500V	= : Anders			
	2J : 630V				

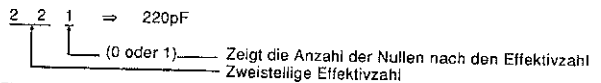
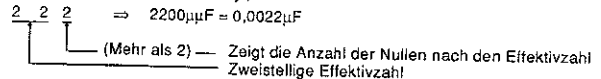
* **Kapazität (nur elektrolyt)**



Kapazität



Kapazität (Ausnahme mit Elektrolyt)



- Einheit: pF
- Wenn die Durchschlagsfestigkeit in WS angegeben ist, steht ein "AC" nach dem Wert für die Durchschlagsfestigkeit.

TEILELISTE DER HAUPTBAUGRUPPE 1U-2619A/B (Für Europe Schwarz:A / Gold:B)

Table with columns: Ref. Nr., Teile Nr., Beschreibung, Hinweis. Includes sections for HALBLEITER, WIDERSTÄNDE (Kohlefilm ±5%), and various semiconductor components like transistors and diodes.

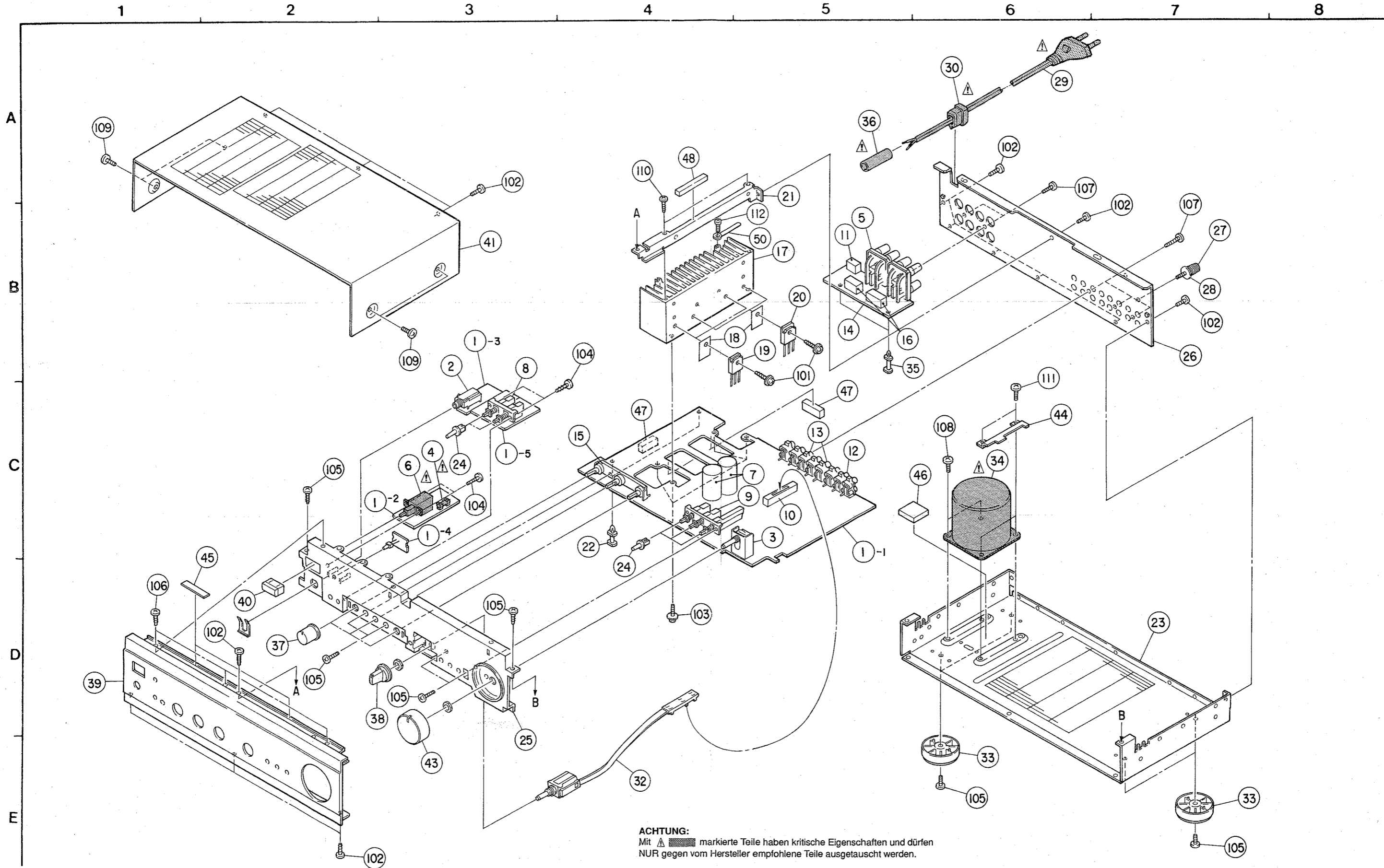
Table with columns: Ref. Nr., Teile Nr., Beschreibung, Hinweis. Includes sections for HALBLEITER, WIDERSTÄNDE (Carbon Film, Metal Oxide), and KONDENSATOREN.


TEILELISTE DER LAUTSPRECHER-BAUGRUPPE 1U-2592B

Table with columns: Ref. Nr., Teile Nr., Beschreibung, Hinweis, Menge. Includes sections for HALBLEITER, WIDERSTÄNDE (Kohlefilm ±5%), KONDENSATOREN, and SONSTIGE TEILE (P.W.Board, Inductor, Relay, etc.).

Table with columns: Ref. Nr., Teile Nr., Beschreibung, Hinweis, Menge. Includes sections for SONSTIGE TEILE (FTZ Choke Coil, Slide Switch, Push Switch, Speaker, Power Switch, Fuse, etc.).

EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE



ACHTUNG:
 Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen
 NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

EXPLOSIONSZEICHNUNG VON CHASSIS UND GEHÄUSE

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis	Menge
1	Note	Main Unit Ass'y		1 ^S
1-1	—	Main Unit		(1)
1-2	—	Power Switch Unit		(1)
1-3	—	Headphone Jack Unit		(1)
1-4	—	LED Unit		(1)
1-5	—	SP Switch Unit		(1)
2	Note	Headphone Jack		1
3	211 0645 007	Variable Resistor 100kohm	VR401	1
4	206 1015 061	Fuse 2A	F-701	1
5	205 0484 001	8P SP Terminal		1
6	212 1082 007	Power Switch(TV-3)		1
7	254 4365 704	Chemicon 10000µF/56V	C-703,704	2
8	212 1115 005	2P Push Switch	SW501,502	1
9	212 1025 001	3P Push Switch	SW102,103,301	1
10	212 4647 004	Slide Switch(6-6)Remote	SW101	1
11	214 0127 003	Relay(RY-12W)	RL503	1
12	204 8266 008	4P Pin Jack(S-GND)		1
13	204 8278 009	6P Pin Jack(S-GND)		2
14	1U-2592B	SP Unit Ass'y		1 ^S
15	211 0788 003	Variable Resistor	VR301,302,303	1
16	214 9003 005	Relay	RL501,502	2
17	417 0393 106	Power Radiator		1
18	415 0234 007	Insulating Sheet		4
19	273 0389 028	Transistor	TR425,426	2
20	271 0240 022	Transistor	TR427,428	2
21	412 2975 006	Radiator Bracket		1
22	412 2814 015	Card Spacer(L=14)		2
23	411 0941 301	Chassis		1
24	Note	Push Knob(Maru)		5
25	Note	Inner Panel		1
26	105 0990 046	Rear Panel		1
27	205 0071 016	Terminal Ass'y		1
28	477 0018 001	Washer(P-87)		1
29	206 2063 009	AC Cord with Plug		1
30	445 0056 008	Cord Bush		1
31	513 1144 005	Masking Sheet		1
32	212 0317 008	Rotary Remote Switch		1
33	104 0194 108	Foot Ass'y		4
34	233 6024 004	Power Trans		1
35	412 2814 028	Card Spacer (L=10)		2
36	415 0364 032	UL Tube(φ8,3)		1
37	Note	Maru Knob(S)		3
38	Note	Fuji Knob		1
39	Note	Front Panel		1
40	Note	P.Knob(P) Ass'y		1
41	Note	Top Cover		1
42	513 1581 008	Serial No.Sheet		1
43	Note	Knob Ass'y(VR)		1
44	412 3054 104	P.W.B Bracket		1
45	122 0183 007	Spacer	100×10×T0.5	2
46	461 0574 003	Rubber Sheet	40×40×T6	1
47	461 0574 016	Rubber Sheet	50×8×T4	3
48	461 0334 007	Rubber Sheet	130×8×T4	1
49	445 8004 007	Wire Clamper		12
50	445 0048 016	Cord Holder(L=50)		1
51	001 0084 058	Vinyl Wire	White (L=400)	1
52	001 0084 061	Vinyl Wire	Red (L=500)	1
53	001 0135 059	Vinyl Wire	Black (L=430)	1
54	001 0135 062	Vinyl Wire	Gray (L=430)	1

ZUSATZLISTE

Ref. No.	Beschreibung	Teile Nr.	
		Europa Schwarz	Europa Gold
1	Main Unit Ass'y	1U-2619A	1U-2619B
2	Headphone Jack	204 8297 006	204 8279 008
24	Push Knob (Maru)	113 1179 100	113 1179 126
25	Inner Panel	146 1123 350	146 1123 363
37	Maru Knob (S)	112 0646 000	112 0646 013
38	Fuji Knob	112 0641 005	112 0641 018
39	Front Panel	144 1976 475	144 1976 491
40	P.Knob (P) Ass'y	113 9213 000	113 9213 026
41	Top Cover	102 0411 102	102 0411 115
43	Knob Ass'y (VR)	112 0532 004	112 0532 017


SCHRAUBEN			
109	3P Swelling Screw	477 0263 005	477 0263 018

VERPACKUNG UND ZUBEHÖR (EXPLOSIONSZEICHNUNG ausschließt)			
208	Color Label (Gold)	—	513 9111 001 (2)

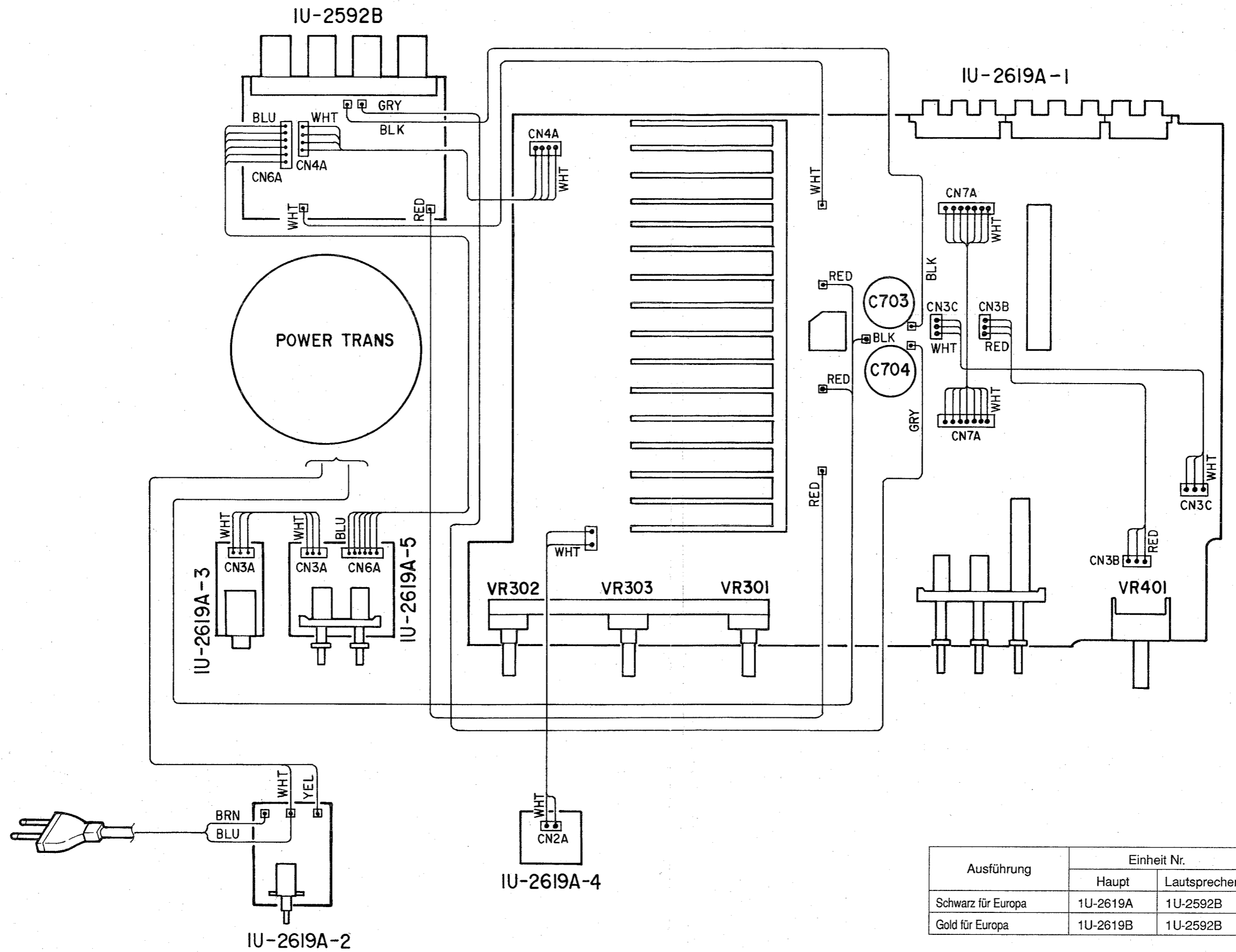
ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE

- Mit "◎" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "1" und "I" (i) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "★" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten.
(Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

ACHTUNG:

Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

VERDRAHTUNGSPLAN



Ausführung	Einheit Nr.	
	Haupt	Lautsprecher
Schwarz für Europa	1U-2619A	1U-2592B
Gold für Europa	1U-2619B	1U-2592B

SCHALTPLAN

1

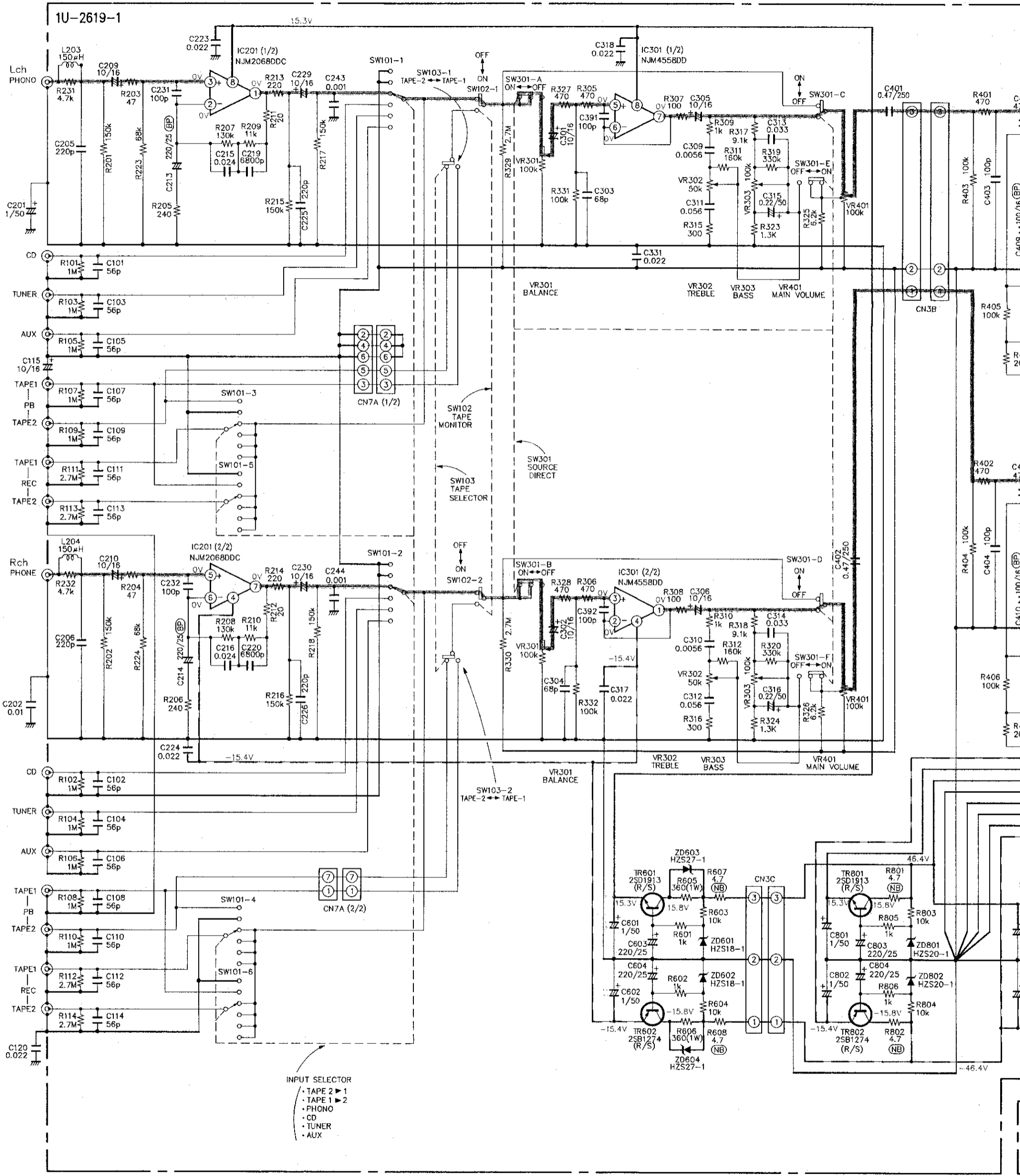
2

3

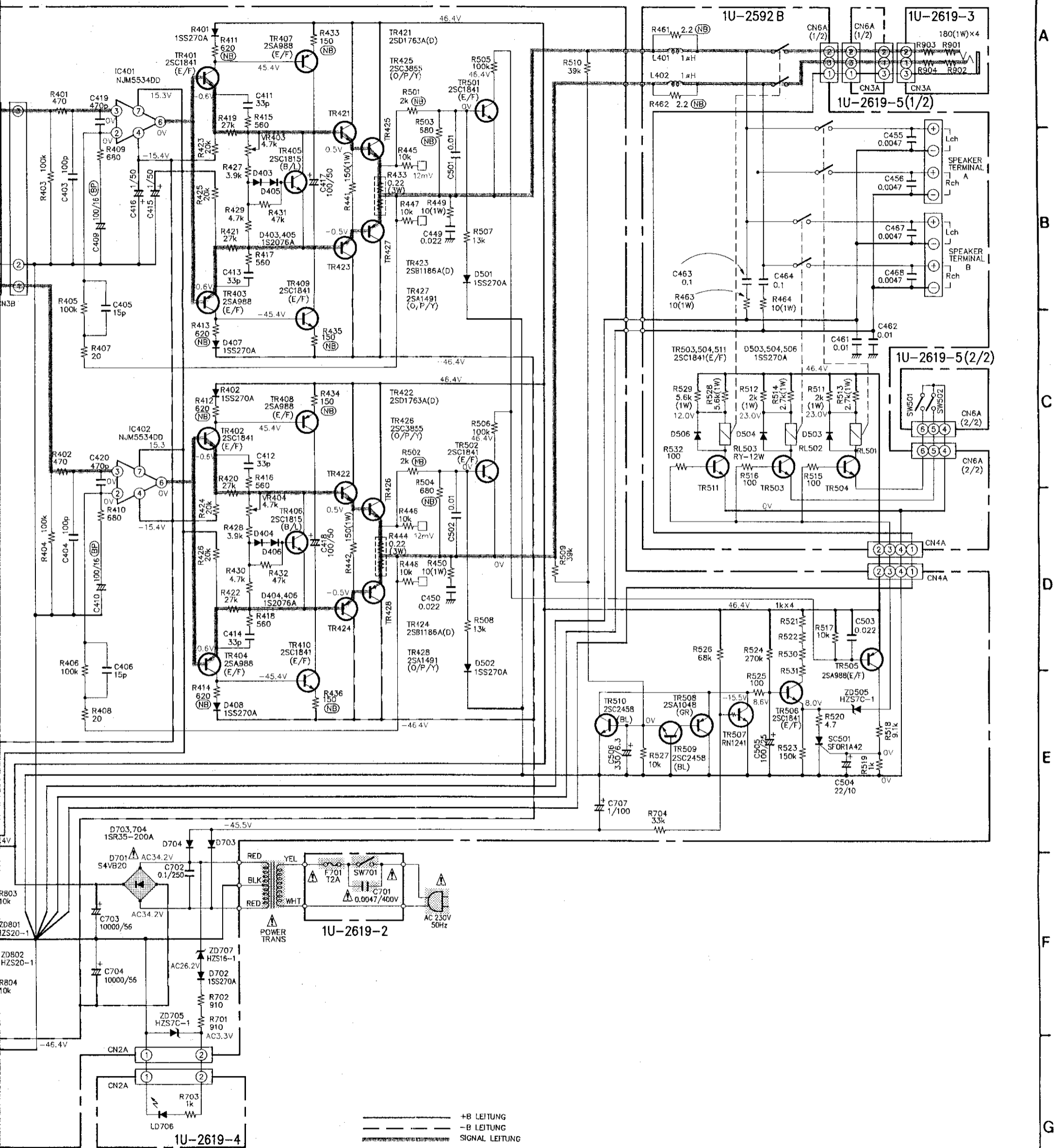
4

5

6



6 7 8 9 10 11



ACHTUNG:
 Mit  markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

SICHERHEITSHINWEIS:
 Vor der Rückgabe des Gerätes an den Kunden unbedingt entweder eine Leckstromkontrolle oder eine Prüfung des Widerstands zwischen Netz und Chassis durchführen. Das Gerät ist defekt bei Leckströmen über 0.5 Milliampere oder einem Widerstand von weniger als 240 Kiloohm zwischen Chassis und einer Netzphase.

ACHTUNG:
 NIEMALS das Gerät dem Kunden zurückgeben, solange diese Störung nicht erkannt und beseitigt ist.

HINWEIS:
 Stromkreise und Teile sind Änderungen vorbehalten ohne Voranzeige.

Anmerkungen:
 Alle Widerstandswerte in Ohm, k=1,000 Ohm, M=1,000,000 Ohm
 Alle Kapazitätswerte in Mikrofarad, P=Picofarad
 Alle Spannungen und Ströme ohne Eingangssignal gemessen.
 Änderungen bezüglich Schaltung und Bauelemente vorbehalten.

DENON

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-11, JAPAN

Telephone: 03 (3584) 8111

Cable: NIPPONCOLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591